

Jenni Lintula
35 York Way
N7 9QF London
UK

jenni.lintula@gmail.com

+44 75455 23094

Last updated January 2020 © Jenni Lintula

CV OF JENNI LINTULA

ENGLISH, GERMAN AND ITALIAN INTO FINNISH TRANSLATOR

Translation, localization, editing, post-editing and proofreading of IT, technical and marketing material

Native Finnish translator with over 13 years of experience in commercial and technical translation. Quality-driven and with a keen eye for detail.

Translation experience

Freelance Translator April 2006 - present

Translation, editing and proofreading from English, German and Italian into Finnish

IT and technical

User manuals, website content and articles containing engineering, hardware, software and UI terminology (approximately 200,000 source words per year on average)

Marketing

Websites, press releases, content related to the travel, catering and hospitality industry (cruise lines, hotels and other accommodation, booking and check-in processes, guided tours, menus), electronic products, hardware and software solutions, advertising for personal and healthcare products

Part-time Summariser (in-house), Jan. 2009 – April 2010

Summarising and translating news articles related to finance from Finnish, Swedish and German into English

Translation Traineeship, Finnish Translation Unit of the Secretariat of the European Parliament (Luxembourg), Jan. – March 2006

Translation of questions, draft agendas, draft opinions, amendments from English, German and Italian into Finnish

Jenni Lintula
35 York Way
N7 9QF London
UK
jenni.lintula@gmail.com
+44 75455 23094

Last updated January 2020 © Jenni Lintula

Education

Master of Arts, University of Turku (Finland), 1998-2005

Major:

Italian language and culture, translation and interpretation

Minor:

English philology, Finnish translation studies, German translation studies, political science, philosophy, language technology

Open University (Finland), ongoing studies

Communication studies, law

Professional memberships

Member of The Institute of Translation and Interpreting ITI

Member of The Finnish Association of Translators and Interpreters SKTL (member of FIT)

Member of Kieliasiantuntijat (formerly Translation Industry Professionals KAJ, its umbrella association is AKAVA Special Branches in Finland)

Areas of specialisation

IT, technical, marketing and commercial

CAT tools

SDL Trados Studio 2014 SP2, SDL Trados 2007 Freelance 8.0, SDL MultiTerm 2014, Wordfast